



Les Chasseurs devraient prendre l'habitude excellente de porter le rouge, quand ils vont dans la forêt.

La saison de chasse à la perdrix se termine aujourd'hui, 15 octobre. — Soyez fidèles aux règlements: c'est plus prudent.

Publié par le Club de Chasse et de Pêche du comté de Madawaska, dans l'intérêt du comté, pour la préservation de nos ressources naturelles.

MAGASINS ROUGE & BLANC STORES

Spéciaux du 30 octobre au 5 novembre

AU COMPTANT SEULEMENT

CACAO "Reno"	24c
RICE KRISPIES, 2 pour	23c
ALLUMETTES "Red & White", 3 btes	25c
SUCRE en Poudre, 3 pqt pour	25c
SAVON Dollard & Imperial, 10 barres	35c
ESSENCE de Citron, cruche de 8 oz.	15c

Extra Special!

TOMATES, 3 boîtes pour 24c

Macaroni, Spaghetti et Vermicelle	10c
POUDRE à Pâte "Red & White", la livre	29c
THE "Red & White", la livre	55c
OXIDOL, gros paquet	21c
PEANUTS, 2 livres pour	25c
FEVES, 10 livres pour	27c

E. F. BELANGER Rue Victoria
JOS. VERRET Rue St-François
J. E. MALENFANT Rue Canada
EDMUNDSTON, N.-B.

PROCHAIN MARIAGE

Thériault-Caron

On annonce le prochain mariage de Mlle Yvonne Thériault de St-Quentin à M. Alcide Caron de Grand-Sault.

A VENDRE

Une Chaîse de Barber ainsi qu'un Lavabo à double bassin, à vendre à très bonnes conditions. S'adresser à T. E. BOUDREAU, s/d Hôtel "Le Manoir", Rivière-du-Loup, Qué.

AUX ETUDES AGRICOLES

—M. Péa Daigle de Baker-Brook et Alpha Martin de Clairson parti lundi pour aller étudier à Truro, N.-E., où ils continueront leurs études en génie agricole. Nos souhaits de bon succès.

SAINT-LEONARD

—M. et Mme Fred Bell, M. et Mme Clifford Bell ainsi que Mlle Albina Bell sont de retour d'un voyage qu'ils ont fait la semaine dernière à Howland, Maine.

Avis Spécial

Vous êtes cordialement invités à assister à l'ouverture de notre Nouveau "MAGASIN DE CHAUSSURES" dont l'étalage comprendra les chaussures de toutes sortes pour Dames, Hommes et Enfants.

Vous assurant que ce sera un plaisir pour nous de vous rencontrer, nous sommes cordialement

Vos tout dévoués pour un excellent service et de bonnes valeurs,

"Edmundston Shoe Store"

Edifié New Royal Hotel — Edmundston, N. B.

Grande Vente de Nécessité

UN STOCK DE \$10,000 SERA VENDU SANS RESERVE A TRES BAS PRIX

—AU—

MAGASIN ABBIS

EDMUNDSTON

La nécessité nous oblige à faire des sacrifices considérables pour l'écoulement complet de notre stock; c'est une chance pour tous d'acheter vos vêtements d'hiver à très bas prix — VOYEZ NOS CIRCULAIRES

LA VENTE COMMENCE

SAMEDI MATIN, 31 Octobre, à 9 hres

NOTES LOCALES

—Dimanche soir, le 18, une soirée surprise a été faite à M. Vital Lajoie par ses parents et amis, à l'occasion de son anniversaire. Etaient présents: MM. et Mesdames Frank, Joseph, Honoré et Théodile Lajoie, Honoré Collin, Ed. Flouard, Omer Mailloche, Roch Hubert, Bas Collin, Xavier Violette, Eddie Lévesque René Cyr, Mlle Néllida, Rose et Jeanne Lajoie, MM. Ovide, Clifford Lajoie, Roméo Albert, Roméo Rossignol, Emery Lévesque. Il y eut partie de cartes et chant; vers minuit, un goûter fut servi, et ce n'est que très tard que l'on se sépara, emportant un joyeux souvenir de cette soirée.

—Mlle Bernadette Michaud de Val-Brillant, P. Q., est actuellement en visite chez son oncle M. Ovide Michaud.

—M. Louis Charbon de Camp Borden, Ontario, est en promenade depuis quelques jours et ille, elle re- tournera à Montréal sous peu.

—M. et Mme Aurélien Bélanger de Prescott, Ontario, M. et Mme J. C. Paquin, géomètre provincial de "La Sauvegarde", étaient de passage en ville au commencement de la semaine.

—Mme Aurélien Bélanger est partie lundi matin pour faire tour de la province dans le but d'affilier les amicales avec l'association fédérée des anciennes élèves des couvents catholiques du Canada. Mme Bélanger est la fondatrice et la présidente générale de cette association.

—Monsieur et Mme J. O. Paquin sont partis mardi matin pour faire le tour de la province. M. Paquin visitera les agents de "La Sauvegarde".

—M. A. Bélanger donne actuellement des conférences sur un sujet économique et national dans notre région. Il est accompagné de M. J. P. Lebel, gérant de district de "La Sauvegarde", la seule compagnie d'assurance-vie canadienne-française à charte fédérale.

—Mlle Gabrielle Théoret de Montréal est actuellement en promenade chez sa sœur Mme J. G. Boucher.

—Mme Oscar Guérette de Québec est actuellement en promenade chez son frère M. Edmond Bernier de la rue Rite et chez M. et Mme Ovide Guérette de la rue D'Amour. Elle est accompagnée de M. et Mme Cléopâtre de Québec.

—M. Nazaire Fortier, industriel de Québec, et son fils, M. l'abbé Albert Fortier, sont actuellement en visite chez le docteur et Mme Sormany.

—Mme A. Boucher est actuellement en promenade chez sa fille Mme Geo. Emile Dugal de Ste-Agathe, Maine.

—Mme J. J. Gautreau de Québec a passé une quinzaine de jours chez sa sœur Mme Ernest Rite. Elle est retournée chez elle à la fin de la semaine dernière.

—Mme Alice Sirois et sa fille Mlle Jeanne Sirois, ont reçu de deux tables de bridge la semaine dernière en l'honneur de Mme J. J. Gautreau de Québec. Les prix ont été gagnés par Mmes Gautreau, A. Boucher et Geo. Michaud.

—Mlle Alice Michaud ouvrira samedi un magasin de chaussures dans le nouveau magasin situé dans l'annexe neuve de l'Hôtel Royal.

—M. Ovide Michaud est de retour d'un voyage à Trois-Pistoles. Il était accompagné de Joseph Santerre.

—M. John Murdoch de Hardier, N. B. était en visite chez M. Théophile Thérien, la semaine dernière.

PREDICTION



La prédiction faite à Londres par Sir Norman Angell, économiste britannique renommé, à savoir que les dettes de guerre seraient annulées, a attiré l'attention. Il a ajouté qu'il doutait qu'on "jamais" le paiement des dettes suspendues par le moratoire Hoover, en juin dernier.

DISCOURS DE M. BOURASSA A TORONTO

LE DIRECTEUR DU "DEVOIR" DENONCE LE MANQUE D'ESPRIT CHRETIEN DU CANADA

Toronto, 27. — Le manque d'esprit chrétien dans la vie politique et économique du Canada; voilà ce qu'a dénoncé M. Henri Bourassa, député de Labelle dans un discours prononcé ici samedi, à la Catholic Truth Society du Canada. Selon M. Bourassa, la dépression cessera au pays dans la mesure où les Canadiens acceptent les conditions mondiales dans un esprit d'humilité chrétienne et seront prêts à opérer la reconstruction sur une base conforme à l'esprit de Dieu. Il prédit que les conditions actuelles cesseront en Amérique du Nord après qu'elles auront cessé en Allemagne et en Angleterre. Puisque le catholicisme renferme la vérité divine, les catholiques, en faisant état de cette vérité, non seulement dans la vie spirituelle, mais encore dans la vie économique et politique, peuvent et doivent faire plus que les autres pour le Canada.

L'INCENDIE D'UN PONT PRES DE GRAND-SAUT

Le mystère entoure l'incendie du pont de Falls Brook, situé à deux milles de Grand-Sault, sur la route qui conduit à Plaster Rock. Le feu a détruit ce pont dans la soirée de jeudi dernier et l'on se perd en conjectures au sujet de l'origine du feu. Dans certains milieux, on prétend que c'est l'œuvre de certains malfaiteurs qui auraient pris ce moyen pour obtenir de l'ouvrage dans la reconstruction du pont. Celui-ci était un pont en bois d'une longueur de cent pieds. La police est actuellement à faire une enquête sur la cause de l'incendie.

PACIFIQUE CANADIEN ET C.N.R.

UNE ENTENTE ENTRE LES DEUX COMPAGNIES FERROVIAIRES ET MARITIMES

Saint-Jean, N. B., 24. — Le Pacifique Canadien et le Canadien National viennent de faire un nouveau pas dans la voie de la coopération et de l'économie. Les deux compagnies ferroviaires et maritimes viennent de conclure une entente en vertu de laquelle le Canadien National sollicitera les passagers et le fret pour les navires du Pacifique Canadien et en retour les navires du Pacifique Canadien s'arrêteront à Halifax à l'aller au retour de leur voyage transatlantique pendant la saison d'hiver.

Cette entente a été conclue par M. E. W. Beatty et par sir Henry Thornton, respectivement présidents du Pacifique Canadien et du Canadien National, et devient immédiatement en vigueur.

Madawaska, Maine

Un vieux Citoyen Disparait

Nous avons été peints d'apprendre la mort de M. Régis Daigle, l'un des plus vieux citoyens de Madawaska, et nous nous joignons à ses amis pour exprimer aux parents notre vive sympathie.

Notre petite ville était dans une anxiété évidente lundi dernier quand on apprit la nouvelle que la maison financière organisée sous le nom de Fort Kent Trust Co. qui avait une succursale locale, fermait ses portes pour un temps indéfini.

—Mme Raymond Albert, accompagnée de Roméo, l'un de ses fils, a fait une visite réconfortante à l'université de St-Joseph de Memramcook, où ses autres fils, René et Léonide font leurs études.

LE COMITE DE CHARITE

78, rue St-François

Les personnes sans travail, qui seraient dans un besoin urgent pour se procurer des vêtements ou des chaussures pour les enfants, devront s'adresser aux dames du Comité demeurant dans leurs quartiers respectifs.

Voici la liste des dames membres du Comité à qui devront s'adresser ceux et celles qui ont besoin de secours :

Rue Victoria (Quartier No. 1)	Rue Canada
Mme Ernest Bélanger	Mlle Geo. Emmerson
Mme Chs Thériault	Mme Frank Bourgoin
Rue Victoria (Quartier No. 1)	Rue St-François
Mme Elzéar Ouellet	Mme Georges Lagacé
Mme Joseph Têtu	Mme Walter Lachance
Rue D'Amours	Rue Queen
Mme Arthur Lévesque	Mme Jerry Sullivan
Mme Jos. Beaulieu	Mme René Beaulieu

Le ministre des Travaux publics recevra jusqu'à midi, le jeudi 12 novembre 1931, des soumissions pour la construction d'un édifice public à McAdam, N. B. Lesquelles soumissions devront être adressées au sous-secrétaire et porter sur l'enveloppe en sus de l'adresse, les mots: "Soumission pour un édifice public, McAdam, N. B."

On peut consulter les plans et les devis et se procurer des formules de soumission aux bureaux de l'Architecte en chef, du ministère des Travaux publics, Ottawa, de l'Architecte résident, édifice du vieux bureau de poste, Saint-John N. B., du concierger, édifice public, Fredericton, N. B., et au bureau de poste, McAdam, N. B.

On ne tient compte que des soumissions faites sur la formule fournie par le ministère, conformément aux conditions mentionnées dans la dite formule égal à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et accepté par une banque à charte, devra accompagner chaque soumission. On acceptera aussi comme garantie des bons du Dominion du Canada ou des bons de la Compagnie du chemin de fer Canadien-National ou des bons et un chèque, si c'est nécessaire, pour compléter le montant.

On peut se procurer au bureau de l'Architecte en chef, ministère des Travaux publics, des tracés bleus (blue prints) en fournissant un chèque de banque accepté au montant de \$10.00, payable à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce chèque sera remis si la soumissionnaire offre une soumission régulière.

Par ordre,
N. DESJARDINS, Secrétaire, Ministère des Travaux publics, Ottawa, le 19 octobre 1931.

SALON DE COIFFURE

Je suis toujours à la disposition des dames et des demoiselles pour la coupe et l'ondulation des cheveux. Je sollicite mes anciennes clientes et les nouvelles. Mme Eddie St-Jean, 54 rue Emmerson, x1845-17-29oc.

THE NEW

LE COMPLET OU PALETOT DE L'AUTOMNE DERNIER

Nettoyé et Pressé

Les tissus et sa première apparence ramènés jusqu'à ce qu'ils paraissent absolument neufs — et pour la somme remarquablement faible de

\$1.00

Les Robes et Les Manières des Dames sont incluses dans cette offre excellente.

Recevez la pleine valeur d'un dollar canadien à

The Edston Laundry & Dry Cleaning Co. Ltd
66, rue de l'Eglise — Tél. : 123-1.

Creighton & Caldwell

Téléphone: 117

En face de l'hôtel Royal, Edmundston. Service général sur toutes les marques d'auto. Nous avons dernièrement installé l'outillage rapide pour le service Ford. Quand votre auto demandera des réparations, nous l'examinerons volontiers, vous fixant un prix pour le travail. Aucuns frais pour l'inspection.

Ouvert jour et nuit.

Au Premier Coin . . . l'HIVER!

Nos Paletots pour Hommes



Beaucoup de personnes sont prêtes à affronter les rigueurs de la saison des froids. L'êtes-vous aussi? — Si vous n'avez pas encore fait l'achat de votre PALETOT, il est grand temps de venir nous voir.

En dépit du nombre considérable que nous avons vendus, il nous en reste encore un excellent assortiment de tous modèles et de toutes couleurs, duquel vous pourrez choisir à plaisir et assuré de trouver ce que vous désirez.

Venez voir les autres Spéciaux avantageux que nous avons en magasin. — Vous remarquerez notre bel étalage D' HABITS pour hommes. Parmi ceux-ci, vous trouverez exactement ce que vous recherchez à un prix raisonnable.

Sam FUHRER

"THE STORE OF QUALITY CLOTHES"

Rue Canada - - - Edmundston

LE PAPE ET LES MISSIONS

Châté vaticane. — S. Exc. Mgr. Carlo Salotti, secrétaire de la Société de la Propagation de la Foi, parlant samedi au poste de radio du Vatican, a dit la peine immense que causent au Souverain Pontife les misères endurées par les missionnaires catholiques. Mgr. Salotti a dit notamment: "Plus d'une fois j'ai vu le Saint-Père verser des larmes en lisant des lettres écrites au Pape par de vieux missionnaires pour lui dire leurs travaux et leurs angoisses."

"S. S. Pie XI a donné à l'apostolat une impulsion admirable et a fixé lui-même les règlements qui gouvernent la nouvelle organisation, de la Propagation de la Foi, organisation qui se développe rapidement. Le Pape aime beaucoup les missionnaires; il les aide; il les défend et il partage leurs peines et leurs infortunes."

Cette émission fut faite samedi à l'occasion de la Journée missionnaire internationale, dimanche, Mgr. Salotti parla en italien, mais des traductions française, anglaise, allemande et espagnole de son discours furent aussi irradiées.

UNE TROISIEME VACANCE A LA CHAMBRE HAUTE

LE SENATEUR N. CURRY, DE LA N.-E. EST DECEDÉ CE MATIN

Amherst, N. E. 26. — L'honorable Nathaniel Curry, membre du Sénat canadien depuis 1912 est décédé vendredi matin à sa résidence d'été de Tidnish, à la suite d'une faiblesse cardiaque et d'une attaque de bronchite. Il était né dans le comté de Kings, N. E. le 6 mars 1851 et comptait par conséquent 80 ans.

Feu le sénateur Curry était une figure bien connue dans la vie industrielle de Amherst ainsi que dans de nombreuses sphères de la vie commerciale du Canada en général. Né dans le comté de King, Nouvelle-Ecosse, le 28 mars 1851, il vint, tout jeune à Amherst et s'associa à M. Nathaniel Rhodes, père du ministre fédéral actuel des Pêcheries, et fonda la maison Rhodes-Curry, Limited.

L'enfant Absorbe du Poison

Un jeune enfant de deux ans appartenant à M. et Mme Fred P. Martin d'Edmundston a pu, par mégarde, ces jours derniers, une certaine quantité de créoline qui met aujourd'hui sa vie en danger.

Le Dr Sormany a été appelé auprès de la petite victime pour lui prodiguer ses soins. L'état de l'enfant si critique et le médecin n'ose encore se prononcer sur le dénouement de cet accident.

UN JEUNE GARÇON

Le 23 octobre, est né à M. et Mme Georges-Emile Dugal de Ste-Agathe, un gros garçon, baptisé le 25 sous les prénoms de Joseph, Félix, Sylvio, Cédric, par son père, M. et Mme Sylvio Dugal, grands-parents de l'enfant. Porteus, Mlle Irma Dugal, tante de l'enfant. Félicitations aux heureux parents!

NOTE LOCALE

—M. Arthur Castonguay, Théophile Thérien et Adélaïde Bonant se sont rendus à Woodstock et Hartland où ils visitèrent M. et Mme John Murdoch.

MAGASINS VICTORIA

Spéciaux du 29 Oct. au 6 Nov. AU COMPTANT SEULEMENT

Tomates, bte No. 2 1/2) 3 pour

Blé d'Inde bte No. 2) .23

POIS bte No. 2) OU 80c LA DOUZ.

BISCUITS avec gelée 3 livres pour	25c	CAFE Chase & Sanborn, boîte d'une livre	55c
FEVES Heinz, grosse boîte	19c	DATES, boîte de 2 livres	18c
SAVON Comfort, 10 barres pour	39c	HOMARD de Choix, boîte de 1/2 livre	25c
LAIT Dorothy, 2 boîtes pour	21c	FEVES Blanches, 10 livres pour	25c
EAU de Vichy, la bouteille	25c	FARINE de Buckwheat, la livre	03c
POMMES Wheathy, 1/2 peck	25c	SHREDDED WHEAT, le paquet	11c

F. T. LAJOIE - JOS. MICHAUD

EDMUNDSTON, — N. B.